

ANNUAL REPORT TO OUR COMMUNITY* ANNUAL REPORT

SOUTH TAHOE MIDDLE – 2009-10

“Las decisiones que tome hoy formarán al que seré mañana. La escuela secundaria importa.”

NUESTRA ESCUELA

Localizada a lo largo de la ribera del bello lago Tahoe, la escuela South Tahoe Middle (STMS) sirve al área entera de South Lake Tahoe California. Esta escuela del sexto al octavo grado, mantiene altos estándares para los estudiantes. Una amplia variedad de cursos académicos y optativos están disponibles en reconocimiento a las muy únicas necesidades de la juventud en este nivel. La diversidad étnica de nuestros 985 estudiantes y el fuerte apoyo de la comunidad, fortalecen los programas de la escuela. Además, actividades extracurriculares extensivas incluyen atletismo, Club Live y Liderazgo, estas disponibles a todos los estudiantes. La escuela South Tahoe es una escuela de calidad para nuestros jovencitos en la comunidad y una escuela de demostración AVID nacional como parte del Distrito AVID de escuelas de demostración

CLIMA DE APRENDIZAJE

Como una escuela de 6to-8vo grado, la escuela South Tahoe Middle abraza la filosofía de la escuela secundaria recomendada por el estado. Nos concentramos en alcanzar las necesidades de aprendizaje de los estudiantes que están “atrapados en el medio”. Nuestro acercamiento centrado en el estudiante y la materia.

Una escuela secundaria centrada en el estudiante significa varias cosas. Primero, el personal anticipa que las tareas del desarrollo de los pre-adolescentes incluya el desarrollo físico, intelectual, social, emocional, psicológico y moral como parte del “paquete”. Segundo, los estudiantes están en su propia línea de tiempo del desarrollo. El programa “Tribes” incorporado al ambiente de instrucción para construir un lugar único que apoye el desarrollo del estudiante. Acuerdos de Tribes son usados a través de toda la escuela. Ellos son: Respeto Mutuo, escuchar atentamente, derecho a participar, aprecio/no bajar la auto-estima.

El programa AVID Avance Vía Determinación Individual, es la base primaria para el éxito y apoyo para muchos estudiantes en STMS. Niveles altos de destrezas del pensar son promocionados diariamente. Destrezas organizacionales son enseñadas y reforzadas en todos los niveles. Se checan las carpetas de los estudiantes con frecuencia por la organización y completamiento del aprendizaje. En cada clase, la toma de notas Cornell es una estrategia para enganchar a los estudiantes con los materiales, enfocándose en el aprendizaje y reflejando lo que han aprendido los estudiantes. STMS esta verdaderamente AVIDizada!

Las prioridades instructivas incluyen el logro académico y la excelencia. Los estándares del estado de California en cada área académica son el corazón de la instrucción.

Cada maestro monitorea el paso de la instrucción y el logro para asegurar la adquisición de las destrezas necesarias para el éxito académico. Los estudiantes trabajan duro para estar en la lista de honor. Programas de reconocimiento positivo incluyen el mejoramiento de grados, 100% en asistencia, lista de honor (G.P.A. de 3.5 y arriba) Programa de Renacimiento y otras celebraciones son con frecuencia reconocidas en TTV, nuestras noticias Timberwolf TV.

En reconocimiento a nuestra multicultural comunidad, la escuela STMS continúa apoyando las necesidades de los estudiantes y sus familias. Eventos de aula y contenido de cursos son designados para alimentar orgullo en la herencia de uno. La comunicación con padres es traducida al español. El personal de STMS quienes hablan español fluido ayuda a estudiantes y sus familias. Todos los estudiantes sin importar su historial, entienden que STMS es su escuela y que sus expectativas en el logro de buena conducta son altas! El comité de relaciones del estudiante, ayuda a crear soluciones para nuestra comunidad escolar. Nuestro PTA esta creando una Noche para la Familia, diseñada para atraer mucho interés cultural y recreativo de nuestras familias.

Nuestra prioridad es la creación y el mantenimiento de una escuela con un clima que incluya comportamiento respetuoso y responsable. Consecuentemente, nuestra expectativa en el comportamiento del estudiante, padres y personal incorpora un excelente buen ejemplo y la práctica del comportamiento apropiado. Nuestra intención es proveer un ambiente de alta calidad propio para el aprendizaje, en el cual cada estudiante sea responsable y tome opciones positivas, ambas en términos de aprendizaje y comportamiento diariamente. Además, se espera que todo el personal se comunique con los estudiantes de manera positiva, amable, dándose cuenta de que los estudiantes a este nivel tienen necesidades únicas.

La mas alta prioridad es la seguridad de estudiantes y adultos. El comportamiento de los estudiantes es monitoreado de cerca. En el 2007, el promedio de suspensión fue de 8.8% y el de expulsión de 0.2%; en el 2008 el promedio de suspensión fue 12.7% y el de expulsión de 0. En el 2009, el promedio de suspensión fue de 21% y el de expulsión fue de 0.

INSTRUCCIÓN

Los estudiantes en todos los grados toman Arte del lenguaje, Matemáticas, Ciencias Sociales, Educación Física, y cursos de Ciencia, alineados con los estándares del estado y son el corazón bien redondeado de la escuela STMS.

El horario de clases de STMS usualmente permite más de cinco materias, un espacio para uno o dos cursos adicionales para cada estudiante. Estos cursos apoyan lenguaje, lectura, escritura o desarrollo de la habilidad matemática o son una electiva. Electivas pudiesen incluir AVID, tecnología, español, arte, economía de hogar o liderazgo. Todos estos cursos apoyarán el aprendizaje por medio de acelerar estudiantes hacia el nivel del grado o ampliarán experiencias por medio de varios temas.

PROGRAMAS DE INSTRUCCIÓN Y MATERIALES

Programas de instrucción de alta calidad con los estándares del estado como centro son la prioridad en STMS. El personal apunta hacia los estándares que deben ser vistos cada trimestre. Esto resulta en un programa bien enfocado, comprensivo, alineado a los estándares y a la currícula para cada estudiante. Además los estudiantes son agrupados por nivel de grado acelerado y necesidades de intervención en habilidades para asegurar la instrucción apropiada para aprender con fuertes niveles y necesidades meta.

Materiales de instrucción actuales, alta calidad, libros de texto adoptados por el estado y suplementados con recursos adicionales. En ciencias, todos los maestros tienen kits manipulativos y libros de práctica. La tecnología es integral para aprender por medio de una optativa de computadoras, Lab. de lectura acelerada el uso para principiantes de la Academia de Lectura/Matemáticas. Los transportadores de computadoras movibles han sido comprados con dinero de la escuela y usados por los estudiantes. Muchos maestros han participado en entrenamiento tecnológico y en conferencias recientemente. Muchos maestros también tienen el libro de grados en la red cibernética.

Mientras los estándares de 6^{to}-8^{vo} grado son rigurosos, algunas destrezas de los estudiantes están por debajo y otros por encima de los estándares. Por lo tanto, programas de instrucción están también disponibles para mejorar o acelerar las destrezas de los estudiantes en lenguaje, lectura, escritura y matemáticas. Para ayudar con este crítico elemento del programa de instrucción, usamos cursos especializados incluyendo programas de intervención adoptados por el estado tales como High Point, Read 180 y Transitions Math. Además, nuestra biblioteca contiene una riqueza de otros recursos.

SERVICIOS DE APOYO

Las diversas necesidades de 900 estudiantes de escuela secundaria, necesitan una gran variedad en tipos de niveles e intensidad en el apoyo. La escuela South Tahoe Middle tiene una relación de 328:1. Una enfermera, un psicólogo y un terapeuta del habla en el sitio, uno o dos días por semana. Tres especialistas de recursos, tres maestros de clases special day, un maestro para el programa de Low Incidence y un maestro de recursos bilingüe, todos apoyan a los estudiantes con la variedad de necesidades. La actual carga de trabajo del terapeuta del habla es de 56 estudiantes. Los especialistas de recursos sirven a 98 estudiantes. Los maestros de educación general proveen apoyo profundo a estudiantes incluyendo atención individual, ayuda en la clase re-enseñando y haciendo análisis para descubrir necesidades.

Preguntas referentes a la información presentada en este reporte pueden ser dirigidas a su directora, Beth Delacour, al 541-6404.

Datos estadísticos referentes al desempeño del estudiante, maestro, libros de texto, tamaño de la clase y matriculación, finanzas de la escuela, pudiesen ser encontradas en las siguientes páginas.

Rendimiento del alumno

Programa de Exámenes y Reportes Estandarizados

El Programa de Exámenes y Reportes Estandarizados (conocido en inglés como STAR) consta de varios elementos clave que incluyen las pruebas de los estándares académicos de California (conocidas en inglés como CST), la prueba modificada de la evaluación educativa de California (conocida en inglés como CMA) y la prueba alternativa de rendimiento de California (conocida en inglés como CAPA). Las CST indican el progreso de los alumnos en relación con los estándares de contenido académico del estado. Las CST incluyen lengua y literatura en inglés (conocida en inglés como ELA) y matemáticas de segundo a undécimo grado, ciencias en quinto grado, octavo grado y de noveno a undécimo grado, e historia-ciencias sociales en octavo grado y de décimo a undécimo grado. La CAPA incluye ELA, matemáticas y ciencias de segundo a undécimo grado y ciencias para quinto grado, octavo grado y décimo grado. La CAPA se proporciona a los alumnos que presentan discapacidades cognitivas significativas, las cuales no les permiten participar en las CST, aun si se realizan adaptaciones o modificaciones, o en la CMA con adaptaciones. La CMA incluye ELA y matemáticas desde tercer grado hasta octavo grado y ciencias en quinto grado, y es una evaluación alternativa que se basa en los estándares de logros modificados. La CMA está diseñada para evaluar a aquellos alumnos que tienen discapacidades que no les permiten alcanzar el dominio del nivel de grado en una evaluación de los estándares de contenido académico de California, tenga o no adaptaciones. Las calificaciones de los alumnos se informan como niveles de rendimiento. Para obtener información detallada sobre los resultados del Programa STAR correspondientes a cada grado y el nivel de rendimiento, incluido el porcentaje de alumnos que no han sido evaluados, visite la página web titulada Standardized Testing and Reporting (STAR) Results (Resultados del Programa de Exámenes y Reportes Estandarizados [STAR]) del CDE en <http://star.cde.ca.gov>. Se puede encontrar información sobre el Programa STAR en la guía Explaining 2008 STAR Program Summary Results to the Public (Explicación para el público sobre los resultados del resumen del Programa STAR 2008) en <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/sr/documents/starpkt5intrpts.pdf>. Nota: No se indican las calificaciones cuando el número de alumnos evaluados es diez o menos, ya sea para proteger la privacidad de los estudiantes o porque el número de estudiantes es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables. En ningún caso se informará la calificación grupal que haga pública la calificación o el rendimiento de cualquier alumno individual, en forma deliberada o sin intención.

Resultados de los exámenes y reportes estandarizados de todos los alumnos. Comparación de tres años

Esta tabla muestra el porcentaje de alumnos que han alcanzado el Nivel Proficiente o Avanzado (cumplen o superan los estándares estatales).

Materia	Escuela			Distrito			Estado		
	2006-07	2007-08	2008-09	2006-07	2007-08	2008-09	2006-07	2007-08	2008-09
Lengua y literatura en inglés	48	46	52	45	45	50	43	46	50
Matemáticas	40	40	46	38	42	49	40	43	46
Ciencia	62	57	61	48	50	54	38	46	50
Historia y ciencias sociales	35	26	42	27	26	34	33	36	41

Resultados de los exámenes y reportes estandarizados por grupo de alumnos. Año más reciente

Esta tabla muestra el porcentaje de alumnos por grupo que han alcanzado el Nivel Proficiente o Avanzado (cumplen o superan los estándares estatales) correspondiente al período de pruebas más reciente.

Grupo	Porcentaje de alumnos que alcanzaron el nivel Proficiente o Avanzado			
	Lengua y literatura en inglés	Matemáticas	Ciencia	Historia-Ciencias sociales
Afroamericanos	36	36	*	*
Indoamericano o Nativo de Alaska	73	45	*	*
Asiáticos	68	77	*	*
Filipinos	57	62	71	57
Hispanos o latinos	33	29	44	20
De las Islas del Pacífico	*	*		
Blancos (no hispanos)	65	56	71	54
Hombre	46	42	62	44
Mujer	58	50	60	39
De escasos recursos económicos	40	32	52	28
Estudiantes de inglés como segunda lengua	9	14	14	5
Estudiantes con discapacidades	19	19	32	11

Resultados del Examen de Aptitud Física de California (año escolar 2008-09)

El examen de aptitud física de California se aplica a los alumnos de quinto grado, séptimo grado y noveno grado únicamente. Esta tabla indica el porcentaje de alumnos por grado que alcanzaron los estándares de buen estado físico correspondiente al período de prueba más reciente. Se puede encontrar información detallada sobre este examen y comparaciones de los resultados del examen de la escuela con los niveles del distrito y del estado en la página web titulada Physical Fitness Testing (Examen de aptitud física) del CDE en <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/pf/>. Nota: No se indican las calificaciones cuando el número de alumnos evaluados es de diez o menos, ya sea para proteger la privacidad de los estudiantes o porque el número de estudiantes es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables. En ningún caso se informará la calificación grupal que haga pública la calificación o el rendimiento de cualquier alumno individual, en forma deliberada o sin intención.

Grado escolar	Porcentaje de alumnos que alcanzaron un buen estado físico		
	Cuatro de seis estándares	Cinco de seis estándares	Seis de seis estándares
7	12.7	19.7	35.6

Evaluación Nacional de Progreso Educativo

La Evaluación Nacional de Progreso Educativo (conocida en inglés como NAEP) es una evaluación de representación nacional de lo que los alumnos estadounidenses saben y pueden hacer en diferentes materias. Las evaluaciones se toman periódicamente en matemáticas, lectura, ciencias, expresión escrita, cultura y artes, educación cívica, economía, geografía e historia de los Estados Unidos. Las calificaciones de los alumnos en matemáticas y lectura se informan como niveles de rendimiento (básico, proficiente y avanzado) y la participación de los alumnos con discapacidades (conocido en inglés como SD) y los estudiantes de inglés como segunda lengua (conocido en inglés como ELL) se informan teniendo en cuenta tres niveles (identificado, excluido y evaluado). Puede encontrar información detallada sobre los resultados de la NAEP correspondiente a cada grado, el nivel de rendimiento y la tasa de participación en la página web sobre la Evaluación Nacional de Progreso Educativo en <http://nces.ed.gov/nationsreportcard/>.

Nota: Sólo un grupo de muestra de las escuelas y los distritos de California participan en el ciclo de pruebas de la NAEP. Por lo tanto, es posible que no se incluyan a algunos alumnos de escuelas o distritos determinados en estos resultados. La NAEP refleja los resultados de las pruebas a nivel estatal pero no representa a una escuela individual o a una agencia local de educación (conocida en inglés como LEA). No se pueden realizar comparaciones en las evaluaciones del rendimiento de los alumnos del Programa de Exámenes y Reportes Estandarizados (STAR) y el rendimiento de los alumnos de la NAEP sin antes comprender las diferencias fundamentales que existen entre estos dos programas de evaluaciones. Por ejemplo, la NAEP sólo evalúa a cuarto, octavo y duodécimo grado y evalúa las tendencias a largo plazo en noveno, decimotercero y decimoséptimo grado. Además, la NAEP sólo proporciona los resultados de las pruebas estatales de cuarto grado y octavo grado. Las pruebas de los estándares académicos de California (conocidas en inglés como CST) se basan en un conjunto de estándares diferentes de aquéllos en los que se basan las evaluaciones de la NAEP. Por ejemplo, la NAEP no está alineada con los estándares de logro y de contenido académico de California y, por lo tanto, no reflejan necesariamente el plan de estudios y la enseñanza a los que los alumnos están expuestos en el salón de clase. La NAEP evalúa la lectura y la escritura por separado, mientras que las CST evalúan la lengua y literatura inglesa (conocida en inglés como ELA) y abarca las convenciones de lectura y escritura, ortografía y gramática. Los resultados obtenidos en las CST y en otras evaluaciones no se comparan directamente con los de la NAEP. Los promedios y porcentajes presentados son estimaciones basadas en muestras de los alumnos y no en poblaciones enteras. Por último, las

preguntas a las que los alumnos responden constituyen sólo una muestra del conocimiento y de las habilidades cubiertas por el esquema curricular de la NAEP. Puede encontrar información sobre las diferencias entre la NAEP y las CST en la página web del CDE titulada National Assessment of Educational Progress (NAEP) (Evaluación Nacional de Progreso Educativo [NAEP]) en <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/nr/>.

Resultados de la Evaluación Nacional de Progreso Educativo en matemáticas y lectura por grado escolar. Todos los alumnos

Esta tabla muestra las calificaciones de escala y los niveles de logro en cuanto a los resultados de la Evaluación Nacional de Progreso Educativo en lectura (2007) y matemáticas (2009) para cuarto grado y octavo grado.

Asignatura y grado escolar	Calificación promedio de la escala		Porcentaje del nivel de logro		
	Estatal	Nacional	Básico	Proficiente	Avanzado
Lectura 2007, 4.º grado	209	220	30	18	5
Lectura 2007, 8.º grado	251	261	41	20	2
Matemáticas 2009, 4.º grado	232	239	41	25	5
Matemáticas 2009, 9.º grado	270	282	36	18	5

Resultados de la Evaluación Nacional de Progreso Educativo en matemáticas y lectura de los alumnos con discapacidades y/o de los estudiantes de inglés como segunda lengua por grado escolar. Todos los alumnos

Esta tabla muestra las tasas de participación a nivel estatal y nacional de los alumnos con discapacidades y/o los estudiantes de inglés como segunda lengua de cuarto y octavo grado en la Evaluación Nacional de Progreso Educativo en lectura (2007) y matemáticas (2009).

Asignatura y grado escolar	Tasa de participación estatal		Tasa de participación nacional	
	Alumnos con discapacidades	Estudiantes de inglés como segunda lengua	Alumnos con discapacidades	Estudiantes de inglés como segunda lengua
Lectura 2007, 4.º grado	74	93	65	80
Lectura 2007, 8.º grado	78	92	66	77
Matemáticas 2009, 4.º grado	79	96	84	94
Matemáticas 2009, 8.º grado	85	96	78	92

Responsabilidad

Índice de Rendimiento Académico

El Índice de Rendimiento Académico (API) es una medición anual del rendimiento y progreso académico en las escuelas de California. Las calificaciones del API van de 200 a 1,000, con un objetivo estatal de 800. Puede encontrar información detallada sobre el API en la página web del CDE bajo el título Academic Performance Index (API) (Índice de Rendimiento Académico [API]) en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ap/>.

Rangos del Índice de Rendimiento Académico. Comparación de tres años

Esta tabla indica los rangos del API de la escuela a nivel estatal y de escuelas similares. Se publican estos niveles cuando la base API se establece cada marzo. El rango del API para el estado varía de 1 a 10. Un rango estatal de 1 significa que la escuela tiene una calificación API dentro del 10 por ciento más bajo de todas las escuelas del estado, mientras que un rango estatal de 10 significa que la escuela tiene una calificación API dentro del 10 por ciento más alto de todas las escuelas del estado. El rango de API para escuelas similares compara la escuela con 100 "escuelas similares" estadísticamente comparadas. Un rango de escuelas similares de 1 significa que el rendimiento académico de la escuela es comparable al de las 10 escuelas con menor nivel de rendimiento de las 100 escuelas similares, mientras que un rango de escuelas similares de 10 significa que el rendimiento académico de la escuela es mejor que el de por lo menos 90 de las 100 escuelas similares.

Rango de API	2006	2007	2008
Estatal	6	7	6
Escuelas similares	7	9	7

Aumento del Índice de Rendimiento Académico por grupo de alumnos. Comparación de

Esta tabla indica los cambios reales en el API por grupo de alumnos expresados en puntos añadidos o perdidos en los últimos tres años, así como la calificación más reciente del API. Nota: "N/A" significa que el grupo de alumnos no es numéricamente importante.

Grupo	Cambio real en el API			Calificación en API
	2005-06	2007-08	2008-09	2009
Todos los alumnos de la escuela	29	-10	28	800
Hispanos o latinos	28	-9	50	722
Blancos (no hispanos)	28	-14	12	843
De escasos recursos económicos	29	-6	26	738
Estudiantes de inglés como segunda lengua	19	13	39	689
Estudiantes con discapacidades	50	-17		

Progreso Anual Adecuado

La ley federal NCLB requiere que todas las escuelas y los distritos cumplan con los siguientes criterios del Progreso Anual Adecuado (conocido en inglés como (AYP)):

- Porcentaje de participación en las evaluaciones basado en los estándares estatales para lengua y literatura en inglés (ELA, por sus siglas en inglés) y matemáticas
- Porcentaje de dominio en las evaluaciones basadas en ELA y matemáticas
- API como indicador adicional
- Porcentaje de graduación (para escuelas secundarias)

Para obtener información detallada sobre el AYP, incluidos los porcentajes de participación y los resultados porcentuales de dominio por grupo de alumnos, visite la página web del CDE titulada Adequate Yearly Progress (AYP) (Progreso Anual Adecuado [AYP]) en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/>.

Progreso Anual Adecuado general y por criterios (año escolar 2008-09)

Esta tabla indica si la escuela y el distrito alcanzaron el AYP general y cumplieron con cada uno de los criterios del AYP.

Criterios del AYP	Escuela	Distrito
General	Yes	No
Porcentaje de participación - lengua y literatura en inglés	Yes	Yes
Porcentaje de participación - matemáticas	Yes	Yes
Porcentaje de dominio - lengua y literatura en inglés	Yes	No
Porcentaje de dominio - matemáticas	Yes	No
API	Yes	Yes
Porcentaje de graduación escolar	N/A	No

Programa de Intervención Federal (año escolar 2009-10)

Las escuelas y los distritos que reciben financiamiento federal de Título I entran en el Programa de Mejoramiento Académico (conocido en inglés como PI) si no alcanzan el AYP durante dos años consecutivos para la misma área de contenido (lengua y literatura en inglés o matemáticas) o en el mismo indicador (API o porcentaje de graduación). Después de ingresar al PI, las escuelas y los distritos avanzan al siguiente nivel de intervención por cada año adicional en que no alcancen el AYP. Puede encontrar información detallada sobre la identificación del PI en la página web del CDE bajo el título Adequate Yearly Progress (AYP) en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/>.

Indicador	Escuela	Distrito
Estado del Programa de Mejoramiento	In PI	In PI
Mejoramiento en el primer año del Programa	2003-2004	2007-2008
Año en el Programa de Mejoramiento	Year 5	Year 3
Cantidad de escuelas que participan actualmente en el Programa de Mejoramiento	N/A	5
Porcentaje de escuelas que participan actualmente en el Programa de Mejoramiento	N/A	62.5

SCHOOL FACILITIES AND SAFETY

Much of South Tahoe Middle School, although older, has been renovated. In the 1999-00 school year, the district added three new portable classrooms, five new science classrooms, and a home economics room. In the summer of 2000, ten classrooms and the administration offices were remodeled. The MPR floor was replaced in December 2005. During the summer of 2007, the entire gym was renovated, and the 39-year old Olympic Trials track was replaced. The infield of the track became an artificial surface that will enable local soccer teams to play on a safe surface with no time missed for field maintenance.

The boilers and pumps of Boiler Room #2 are past their life and need to be replaced with new, high efficiency systems. The main gas line to Boiler Room #1 requires replacement and upsized as needed. New heating and control systems are needed. Plumbing fixtures in most restrooms require ADA compliance. Electrical and lighting systems need to be upgraded for buildings that have not been modernized. Classroom Building D modernization wing needs to be modernized for 10 classrooms, which includes electrical and restrooms upgrades. Remove 11 of the 19 relocatable portables which most are over 20 years of age. Construct a new two-story building with eight additional classrooms for the 6th grade, which are located over the demolished 1949 building and student services office. Reconfigure the woodshop into a music program space. Two additional music rooms require remodeling. Remove and reconstruct existing basketball courts to meet safety standards. With the passage of Measure G, we anticipate these being repaired and/or replaced beginning in 2010-11.

The school has been networked, and all classes have Internet access. Much of the school is wireless. These additions enable us to better meet the needs of the students we serve. Student rest rooms continue to be areas that are a prime factor for our custodial staff. All efforts to ensure building safety, cleanliness, and adequacy have been successful.

Adult noon aides, a campus supervisor, counselors, and administrators supervise the lunch area. Fire and earthquake drills are held each trimester. Evacuation plans are posted in each room, and all staff members are familiar with emergency procedures. Our School Safety Plan has been updated. The school is well maintained, clean and safe and provides a positive atmosphere for learning to take place. Regular school safety, evacuation, shelter-in-place, and lockdown drills reinforce our safety preparedness procedures that are reviewed with all students and staff. Campus supervision is provided by teachers and classified personnel.

Condiciones adecuadas del plantel escolar (Año escolar 2009-10)

Esta tabla muestra los resultados de la inspección más reciente del plantel escolar realizada para determinar si la escuela se encuentra en buenas condiciones.

Sistema inspeccionado	Estado de la reparación			Reparación necesaria y medida tomada o planificada	
	Bebederos (interior y exterior)	Buena	Adecuada		Mala
Sistemas: fugas de gas, calefacción, ventilación y aire acondicionado/sistemas mecánicos, desagües		✓			Heater/boiler updated – planned in bond measure
Interior: superficies internas			✓		Needs paint, interior and exterior
Limpieza: limpieza general, infestación de insectos/bichos				✓	Continue to monitor and react
Eléctrico: sistemas eléctricos			✓		Need outlets and rewiring in Rooms 20-29 – planned in bond measure
Baños/fuentes: baños, lavamanos/fuentes para beber		✓			
Seguridad: seguridad contra incendios, materiales peligrosos		✓			Fire doors unattached
Estructuras: daños en las estructuras, techos			✓		Remove aging portables – planned in bond measure
Exterior: patio de juegos/plantel escolar, ventanas/puertas/portones/		✓			
Calificación general	Fair				

Maestros

Acreditaciones de los maestros

Esta tabla indica la cantidad de maestros asignados a la escuela con licencia completa, sin licencia y que enseñan fuera de su área de competencia. Puede encontrar información detallada sobre las licencias de los maestros en la página web sobre DataQuest del CDE en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>.

Maestros	Escuela			Distrito
	2006-07	2007-08	2008-09	2008-09
Totalmente acreditados	43	42	42	207
Sin acreditación total	1	0	0	4
Enseñan fuera de su área de competencia	0	0	0	N/A

Problemas de asignación de maestros y vacantes

Esta tabla indica el número de errores en la asignación de maestros (asignados sin contar con autorización legal) y el número de vacantes (puestos no cubiertos con un solo maestro asignado para todo el curso desde el inicio del año o semestre escolar). Nota: La cantidad total de errores de asignación incluye los errores en la asignación de los maestros de inglés como segunda lengua.

Indicador	2006-07	2007-08	2008-09
Errores en la asignación de maestros de inglés como segunda lengua	0	0	2
Total de errores en la asignación de maestros	0	0	2
Puestos de maestros vacantes	0	0	0

Materias básicas impartidas por maestros acreditados por el Programa Que Ningún Niño se Quede Atrás (Año escolar 2008-09)

Esta tabla muestra el porcentaje de las clases en las que se dictan las materias básicas impartidas por maestros que cumplen y no cumplen con la ley Que Ningún Niño se Quede Atrás (conocida en inglés como NCLB) en la escuela, en todas las escuelas del distrito y en las escuelas del distrito de bajos o muy bajos recursos. Las escuelas de muy bajos recursos se definen como aquellas escuelas en las que aproximadamente el 75 % o más de los alumnos participan en el programa de comidas gratuitas y a precio reducido. Las escuelas de bajos recursos son aquellas escuelas en las que aproximadamente el 25% o menos de lo alumnos participan en el programa de comidas gratuitas o a precio reducido. Para obtener más información sobre las acreditaciones de

maestros exigidas por la ley NCLB, visite la página web del CDE titulada Improving Teacher and Principal Quality (Mejoramiento de la calidad de los maestros y directores) en <http://www.cde.ca.gov/nclb/sr/tq/>.

Ubicación de las clases	Porcentaje de clases de materias básicas	
	Impartidas por Maestros acreditados por el NCLB	Impartidas por por el NCLB
Esta escuela	99.4	0.6
Todas las escuelas del distrito	97.0	3.0
Escuelas de muy bajos recursos del distrito	100.0	0.0
Escuelas de altos recursos del distrito	94.1	5.9

Plan de estudios y material académico

Calidad, vigencia y disponibilidad de libros de texto y materiales académicos (Año escolar 2009-10)

Esta tabla incluye información sobre la calidad, vigencia y disponibilidad de los libros de texto y demás materiales académicos basados en los estándares empleados en la escuela, así como información sobre el uso que se da en la escuela a otro plan de estudios complementario, libros de texto o materiales académicos no adoptados.

Área del plan de estudios principal	Calidad, vigencia y disponibilidad de libros de texto y materiales académicos	Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros de texto ni
Lectura/lengua y literatura	Prentice Hall (2002), grades 6-7; Holt, grades 7-8.	0
Matemáticas	Wright Group/McGraw Hill, Everyday Math (2002), 6 th grade; Prentice Hall (2004), pre-algebra, 7 th grade; Prentice Hall (2004), algebra, 8 th grade.	0
Ciencia	Prentice Hall (2001), grades 6, 7, and 8.	0
Historia y ciencias sociales	History Alive (2006), grades 6, 7, and 8.	0
Lengua extranjera	Glencoe (2000), Buen Viaje, grades 7-8.	0
Salud	Included in Science	Included in Science
Artes visuales e interpretativas	Instrumental Music: Standards of Excellence, Comprehensive Band Method, Books 2 and 3; Essentials of Music Theory – Alfred, Books 1-3; Mueller Rausch String Method, Books 1-3; various and band orchestral arrangements of band and orchestra literature.	NA

Tamaño promedio del grupo y distribución por tamaño del grupo (enseñanza secundaria)

Esta tabla muestra el tamaño promedio del grupo por materia correspondiente a cada categoría (rango total de alumnos por salón).

Materia	2006-07				2007-08				2008-09			
	Tamaño promedio por grupo	Cantidad de salones			Tamaño promedio por grupo	Cantidad de salones			Tamaño promedio por grupo	Cantidad de salones		
		1-22	23-32	33+		1-22	23-32	33+		1-22	23-32	33+
Español	24.2	25	10	10	23.8	31	33	14	23.6	29	27	7
Matemáticas	26.5	6	16	6	27.4	13	29	15	24.8	16	24	7
Ciencia	29.8	2	10	10	28.9	3	9	4	30.4	2	8	10
Ciencias sociales	31.3	1	9	10	29.6	1	12	5	32.8		6	12

Tamaño promedio del grupo y distribución por tamaño del grupo (enseñanza primaria)

Esta tabla muestra el tamaño promedio del grupo por grado correspondiente a cada categoría (rango total de alumnos por salón).

Grado escolar	2006-07			2007-08			2008-09					
	Tamaño promedio por grupo	Cantidad de salones			Tamaño promedio por grupo	Cantidad de salones			Tamaño promedio por grupo	Cantidad de salones		
		1-20	21-32	33+		1-20	21-32	33+		1-20	21-32	33+
6	27.3	4	17	3	27.9	8	29	11	27.4	5	46	6

Matriculación de alumnos según el grado escolar (Año escolar 2007-08)

Esta tabla muestra el número de alumnos matriculados en cada grado de la escuela.

Grado escolar	Cantidad de alumnos
6° Grado	275
7° Grado	332
8° Grado	314
Matriculación total	921

Matriculación de alumnos por grupo (Año escolar 2008-09)

Esta tabla muestra el porcentaje de alumnos matriculados en la escuela e identificados como miembros de un grupo particular.

Grupo	Porcentaje de matriculación total
Afroamericanos	1.41 %
Indoamericanos o nativos de Alaska	1.09 %
Asiáticos	2.39 %
Filipinos	4.13 %
Hispanos o latinos	36.59 %
De las Islas del Pacífico	0.11 %
Blancos (no hispanos)	53.20 %
Múltiple o sin respuesta	1.09 %
De escasos recursos económicos	55.00 %
Estudiantes de inglés como segunda lengua	20.00 %
Estudiantes con discapacidades	13.00 %

Finanzas escolares

Gastos por alumno y sueldos de maestros por plantel (Año fiscal 2007-08)

Esta tabla muestra una comparación de los gastos por alumno en la escuela de fuentes no restringidas (básicas) con otras escuelas del distrito y en todo el estado, así como una comparación del sueldo promedio de los maestros en el plantel escolar con los sueldos a nivel estatal y del distrito. Puede encontrar información detallada sobre los gastos de la escuela en la página web del CDE titulada Current Expense of Education & Per-Pupil Spending (Gastos actuales en la educación y gastos por alumno) en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/ec/>. También puede encontrar información sobre los salarios de los maestros en la página web del CDE Certificated Salaries & Benefits (Beneficios y salarios certificados) en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>.

Level	Total Expenditures Per Pupil	Expenditures Per Pupil (Supplemental / Restricted)	Expenditures Per Pupil (Basic / Unrestricted)	Average Teacher Salary
School Site	\$8,839	\$2,891	\$5,948	\$66,581
District	\$9,280	\$2,961	\$6,319	\$65,238
Percent Difference – School Site and District	-5%	-2%	-6%	2%
State	N/A	N/A	\$5,512	\$60,994
Percent Difference – School Site and State	N/A	N/A	8%	9%

Sueldos de maestros y personal administrativo (Año fiscal 2007-08)

Esta tabla muestra información a nivel del distrito sobre los sueldos de los maestros, directores y superintendentes, y compara estas cifras con los promedios estatales de los distritos de tipo y tamaño similares. La tabla también muestra los sueldos administrativos y de los maestros como un porcentaje del presupuesto del distrito y compara estas cifras con los promedios estatales de los distritos de tipo y tamaño similares. Puede encontrar información detallada sobre los sueldos en la página web del CDE bajo el título Certificated Salaries & Benefits (Beneficios y salarios certificados) en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>.

Categoría	Distrito Importe	Promedio estatal para distritos en la misma categoría
Sueldo de un maestro principiante	\$39,803	\$38,941
Sueldo de un maestro de nivel medio	\$60,829	\$59,686
Sueldo de un maestro en el nivel más alto	\$84,772	\$77,828
Sueldo promedio de un director (educación primaria)	\$112,141	\$94,258
Sueldo promedio de un director (educación media)	\$117,762	\$98,271
Sueldo promedio de un director (educación superior)	\$107,069	\$104,869
Sueldo de un superintendente	\$159,973	\$142,247
Porcentaje del presupuesto correspondiente a los sueldos de maestros	41.30 %	38.20 %
Porcentaje del presupuesto correspondiente a los sueldos del personal administrativo	4.60 %	5.90 %